

Dr. I. B. Višošević, rektor.
sjem. Zagreb 8. 8.

Р У С К И

НОВИНИ

ЗА РУСНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

„Руски Новини“ виходза кажди гандень. — Предплата на рок 55 Дин.
Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур.
Число Чековног рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво.
За редакцију одповеда: Мих. ФИРАК.

Народ народови учитель

Човек е по своей природи друштвене створене и його розвој и напредоване возможно лем у друштву. Сам за себе човек одорвани од друштва барз мало лебо ніч не значи.

Човек отже потребуе друштво, а друштво потребуе человека, то е природни закон, против хторого нет моци.

Продукт теј човекови природзеној потреби за друштвом су найвекши друштвени групи — народи.

Народи то ніч инше лем вельки друштва лјодзох, истого погляду на живот, истого характеру жаданьох.

Но знам же ше опитаце: Одкаль тоти розлики медзи народима?

Вопрос, хтори е барз цікави, але на нього не чежко дац одвит. Розлични земљописни (географски), климатски, господарски, културни и политични условия, у котрих жије друштво, витворели тоти розлики медзи народима.

Но розуми ше, же народ не може жиц цалком за себе без звязи з другима народима. Напроцив, звязи, стики медзи народима були и буду, бо муша буц. Сам еден народ за себе не може обставац, то каждому ясно.

Еден народ од другог прима неосетно шицко чого вон нема. Иншак поведзене, еден ше народ од другог поучуе. Розуми ше, же културно моцнейши народи маю вше векши вплив на културно слабиш. То зошицким ясно.

Поведзме же лем най еден народ зос другим таргуе. Крем приходку од тарговици вон неосетно прима и друге. Прима способ вихаснованя и вирабяня продуктох од нього у кельо тот способ лепше од його власного. Отже вон ше учи. Духовни добра едного народу так исто ше преноша на други народ, розуми ше у одредзених граніцох. Зос мишаньом својих и цудзих особинох, народ стваря нове и нове. Прилагодзуе цудзе гу својим обставином кельо то возможно и так твори и напредуе.

Важни друштвени пременки еден народ тиж прима од другог. Чи була потребна революция у 18 вику у цалей Европи крем у Французкеј? Не! Французка революция була поука другим народи, же способ их владаня осудзени на шмерц.

Народ е отже народу учитель, докази о правдивосци того дава нам история на каждой своей страни.

И уж зато не шмело би буц медзи народима неприятельства, але злагода и зрозумене. И прето терашні нешори, мержня у швецце то не природни и не здрави появи и вони чкодза шицким народом и моцнейшим и слабшим.

Од Бога и природи ма каждый народ еднаке праю на живот и шлебоду. Е. П.

Далей ше ценкаю...

Английски делегат у Москви, Стренг ище не звершел догваряня з большевицку владу о союзу Англиї. Франциї и большевицох проци Немецкеј. Цежкосц е у тим, же Английци би сцели цо вецей од большевицох вицагнуц и по туней цени. А тото исто думаю и большевици зробиц зос Англию. Им стало найвечей до того, да им Английци гарантую помоц, кед би их Немци напали прејг Литви и Естониї, з котрима Немецка у догварки. А анлийски политичаре заш сцу з помоцу больше-

вицкого страшидла заплашиц Немцох у становиц их ширене у Европи. И на тим ше терав большевици и Английци ценкаю.

Цо мож од такого ценканя обчековац? Ніч не стаемне и тирваце. Можебуц ше ипак злїпи даяки „союз“, але стаемного умиренья Европи вон не принеше и при першей нагоди ше розпадне. Бо не будзе основани на правди и на жаданю праведного ушоренья швета, але на тарговини и лукавству.

Наш тогорочни урожай.

Стручњаци сомборскеј житней бурзи рахую, же тогорочни уродзай жита будзе барз добри, гоч дас 10-15 проц. менши од лонького, бо лонї зме мали рекордни уродзай. І квалитета зарна будзе добра, особено при жити „банкут“. Цена ище не одредзена, на

шпекулацију купуе ше уж тераз у Бачкеј нове жито по 145 Д. Кукурица тиж добре стої и ма добру цену.

Шицко тото вредзи за Войводину и Срим. А у тих крайох, две побил ляд и заляла вода, будзе заш нужда и глад.

Зос словацкеј котлянки.

Новини уж од скорей пишу, же Немецка посла силне войско до Словацкеј, на польску граніцу. Немци то тавли, а тераз уж ніч не гуторя. Значи, же то правда. А цо значи намецке войско на польскеј и малярскеј граніци? Не треба то ані толковац. Випатра, же правду гуторели тоти, хтори предрекли, же Гитлер по роботох готуе заш нови важни подїї и же ешень годна буц у Европи така горуца и полна опасносци, як була и яр. За

оас у тим найважнейше, чи ше у будуцих подїюх и пременкох поправи доля нашого народа. Повторюеме, цо зме уж вельо раз писали: правда, же наша доля одвисна вельо од медвинародней политики, але ипак найвечей одвисна вона од нас самих, од нашей моци и моралней вредносци и од нашей волї, да будземе својо на својом у нашей старей оцовщини.

Наша будучносц у наших рукох!

Нашо представи у Осеку.

В соботу 17. и в недзелю 18. јона т. р. театрални кружок з Р. Керестура бул гощ державного театру у Осиеку дзе давал два представи: »Сорочински вашар« и »Запорожки скарб«. Интересоване за нас у Осиеку було вельке, цо ше видзи и по тамошней преси, хтора о нас уж напредок писала.

Виступели зме под меном украинского театру, бо обидва представи давали ше у чистим украинским духу. Скоро шицки главни роли мали прави артисти зос бувшого держ. украинского театру у Густу.

Указали зме освечкеј публики едну часц зос живота украинского народу. Ту була виложена украинска бешеда, писня, танци, шмати, обичай и др.

Обидва представи одбавени з дзеку и успихом. Нашо бавяче, од хторих даедни тераз першираз виступели на сцени, подполно ше знашли на велькеј и красней сцени правого театру. Присутна публика була подполно задовольна з нашим бавеньом и зос шицким цо зме им указали. Найвечей ше пачели нашо писни и танци, так же ше велї танци и писни мушели понавяц. Прекрасна була слика наших нових народних украинских шматох хтори ше указовали на сцени при полним шветлу и красоти.

Наш успих у моралним погляду барз вельки. З нашим виступом и бавеньом заинтересовали зме Осиек за наш народ и за долю украинскеј емиграциї. Тот наш виступ важни дзень за нашу Читальню, бо вона перша хтора з валалу виступела у

державним театру. Пред нами то ище ніхто не зробел.

Шицки нашо бавяче добре ше тримали и з полним правом ше цеша зос својим успихом. Ніхто не дума з тим престац.

Наш успих и красоти наших представох познати на велїх местох. Тих дньох добили зме даскельо поволанки зос других валалох и народох да и у ніх виступиме. То найлепша наша легитимация.

На тим месце даваме подполне признање и подзековане шицким нашим приятельом и бавячом, хтори ше трудзели да нашо представи випадню цо красше. И на тим месце мушиме окремо спомнуц и похвалїц п. Юрия Шерегија, хтори як наш режисер и директор держ. театру у Густу указал Осиеку красоту наших представох. Так исто мушиме похвалїц и подзековац нашому диригентови о. И. Тимкови, хтори нас научел и тамошней публики указал нашу писню. Не меней дзекуеме и панї Олени Черняхивскеј, хтора нас научела красни украински танци. З танцама були шицки најбаржей одушевљени. Да не було танцох наш успих би бул вельо слабши. Танци шицко прицагли.

Признање заслужели и нашо гудаци: Гадњански Владо, Шанта Евген и Яким Чернюш Евген, Медеши Габор и Гайдук Яким, котри ше у театру добре тримали и пришли бесплатно.

Коментар осечких новинох и присутней публики о нас добри. Прето нашо лїцо пред шицкими остава швитле.

Рахуйме з виками

Мойо шерцо нешка моцнейше дурка. Пречитал сом як найкрасшу писню казань буюшого Нунция у Београду, а терашнього кардинала Пелегринетия з нагоди 950. рочніци покресценя Киевской Руси по князу св. Владимиру. Велі глібоки и красни думи находза ше у тим красним казаню, але мене найбаржей попачел тот вельки погляд, з котрим учени проповідник толковал историю маючи пред своїма очами вичносц, и спокійно патрел на будучносц. На концу своей бешеди кардинал Пелегринети виповед свойо тварде уверене, же Україна и Русия заш буду и християнски и католицки, якщо були и у своїх початках, гоч вони нешка жию у найчеших обставинах. Свою казань довершел зос словами: „Жатва придзе у своїм чаше. Ми не рахуеме зос виками“.

Ми не рахуеме зос виками! Яки то красни слова, котри вигваря не людска гордосц, але права смиреносц, котра поклада надю свою на Господа Бога, котри Пан шицких виких и котри „шицко може“. Кажди человек скоро умера и не може дожиц ані єдного вику. Але вира наша наша св. Церква, вони не препадаю по словох Христа Спасителя, котри нам гутори: „Я з вами до конца света“.

Казань кардиналова була полна доказох о тей певней конечней побиди католицтва. Дзешати вик у историй записани зос жалосними буквами, а ипак у тим ше вику родзел нови славянски народ на Востоку. По двох столітиях Монголи потопели Киевску Рус, але християнска и славянска Киевска Рус ипак витримала, бо нашо прадідове знали найсц потіху лем у церкви, котра им остала єдиним домом. Несовисни пастире познейше одорвали наших прадідох од Петрового Престола и одвели их до Москви, котрей дали мено „трети Рим“, и котра би мала заступити стари Рим и Цариград, и да будзе место правого Христа Спасителя и откупителя швета. Але препадул и тот трети Рим, якщо препадул и „други Рим-Цариград“, а Петров Рим и нешка жив и будзе жиц до другого приходу Христа Спасителя. Папински Рим нешка швици як „швитилник швета“. Пред 50 роками торжественно була празднована 900 рочніца покресценя св. Владимира и Киевской Руси и Русий. На торжеству бул и сам руски цар, котри ше преглашел уж скорей як глава рускей Церкви. 20 роки нет вещей ані руского цара ані рускей Церкви, а Папа першого Риму шедзи на своїм месце и 950. рочніца слави ше торжественним способом у старим Риме у восточним обряде на гробу св. Петра, кому Христос Спаситель придал да „паще и овци и ягнятка“ да провадзи шицких пастирох Церкви Христовей и шицких вирних. Славел ше ювиль у церкви св. Петра на тим истим язике „на котрим пред вещей як пред 1000 роками першираз служел Службу Божу у старим Риме св. Кирил и Методий по допущеню Папи Гадрияна II. и Папи Ивана VIII.“ напоминал кардинал Пелегринети.

Иван Лемківський:

Страшидло як шпион.

— Без сумніву, пане полковнику! — одповед капитан. Я вам гарантуем же вони правдиви.

— Як ви можеце гарантовац, кед ви нікого гу Москальом не послали? — Оштро ше запитал шеф штабу.

— Не треба там нікого посилац, одповед спокійно капитан, можеме зос наших декункох шицко видзиц, цо ше там збива.

— Пребачце пан капитан! — упаднул му готово увредзени полковник, цо ви можеце видзиц зос наших декункох, кед з ніх ані нос не мож вихиліц, а да го Москаль не потрафи. А ноцни нашо патрули так исто не могу ніч дознац. Знам и то, же ше уж штирме нашо шпиони отамац не врацели.

Але капитан остал при свойому.

— Кед ше сумніває, пане полковнику, можеце ше такой о тим прешвечиц.

— Добре! пригадац полковник, я такой идзем з вами. Прешвечим ше на свойо очи, цо ви там так вистровели.

Наисце конечна побида вше на сграни Ватиканского Риму першого и єдиногo. Прето Ватикански Рим гоч и плаче над страхотами большевицкого рабства у України и Русий, якщо плаче пре миллиони других католикох, котри муша церпиц прогонства;

Пре миллиони гришнікох, котри не сцу Господа Бога;

Пре миллиарди поганох, котри ище не познаю правого Бога;

Ипак Ватикански Рим мирно чека, бо стої на Петровей скали, о котру през 19 столітия бию страшни габи, котри вельо могу чкоди нанесц але ніч не могу зробиц процив Господа...

Кардинал започал свою бешеду зос красними словами з нашей св. Литургий: „О миру всего мира и благостояния святых Божих Церквей и соединении всех, Господу помолимся“, а докончел свою казань зос словами, котри ми тельораз шпиваме: „Господи, помилуй!“... „Господи помилуй! Господи, змилуй ша над днешню Русию и Украину, помилуй и змилуй ше над ютрейшу Украину и Русию!“

Най ше и цали наш народ придружи гу ученому кардиналу Пелегринетому и най торжественно слави вельки ювиль нашого народу. Най вельо у тим року модлі и шпива: „Господи, помилуй, помилуй наш народ. Ми Це Боже модліме „за мир цалого швета, за благостояние наших Божих Церквох за зєдинене шицкей твоей св. Церкви, котру ши збудовал на св. Петрови.

Рим, дня 15. юна 1939 р.

† Дионизий

Кральовина Болгарска.

Кральовина Болгарска лежи з обидвох бокох Балканских горох. На сиверу у главним ей граница идзе по Дунаю (крем у Добруджи), на западу ше находзи наша держава, на югу граничи зос Греческу. Восточни граници облїва Чарне морїо.

Ей рики улїваю ше до Чарного и Егейского моря. Од рикох цо уходза до Дунаю найважнейши Лом и Искер. Други важни рики Мста, Марица и Струмица, котри ше улїваю до Егейского моря. Їх Болгарска страцела по миру у Букурешту 1919 року и вони припадли Греческей.

Болгарски гори котри ше розцагую од запада на исток дзеля болгарску на два часци: южну и сиверну. Сиверна Болгарска ма континенталну климу, бо є зос сиверу отворена хладним витром. Южна часц ма штрєдоземну климу дзе рошню южно європски рошліни. Край коло Чарного моря ма барз пременліву климу: жими знаю буц барз жимни, але су зато и барз кратки.

Болгарска барз плодна жем. Людзе роботни, бавя ше зос земледіством, ховаю вельо статку, особено овци, добри су заградаре (и у нас познати Болгаре з того), пчоларе, а бавя ше и зос свиларством (буби). Особено цо садза, то ружи зос котрих ше достава ружов олей и водичка, котри попри догану найважнейши приход Болгарскей.

— Добре! — одповед капитан, можеме пойсц.

Полковник дал розказ, да дораз придзе авто зос штабу, до хторого обидвoме пошедали. За ферталь годзини авто ше затримал у долини, недалеко декункох. Полковник зос капитаном вишелли и такой ше нашли у боевей смуги і окремих декунком пришли до першей линїи.

Ту недалеко стал себе спокійни на декункох австрийски вояк. Стал як на стражи. Полковник кед го збачел — почервенел и почал оштро бешеду зос командантом сотні:

— Цо то за шор, пане четар? Ша того чловека Москале дораз забию!

— То не человек, пане полковнику — одповед четар — то страшидло!

— Як то? Цо за стришидло? — зачудовал ше полковник.

— Дораз вам шицко розяшнім — умишал ше капитан. Тото страшидло, то наш шпион. Я розказал го ту поставиц. То обична фигура зос дутяну зробена з дески, але я розказал випольніц го зос шеном и облечиц до австрийских шматох. Друге таке страшидло маме зос сaмeй дески. З початку, у перших дньох, док Москале не осетели, же то

Индустрия им слабо розвита. Зато маю вельо домашніх майстрoх (виробяю килими, платно, скори и роботы од злата).

Тарговина досц добре розвита найбаржей пре Дунай и други рики по котрих могу ладї плївац. Маю и добри гайзібани, котри вяжу рики зос штрєдком жеми и з морями.

Болгарска ма 105.324 кв. км. и дакус вещей як 5 миллиони жителюх у главним Болгароx, а маю дакус и Туркох, Румунюх, Грекох и Циганох. По вири су найвещей православни, крем Туркох, котри мугамедане. Єст дакус католикох и невельо Жидох.

Вельо ше роби на народним прошвицованю. Будуу вшадзи народни, штрєдні и стручни школи. Универзитет єст у Софїи.

Болгарска уставна монархия. Закони приноши парламент (Народне Собранє). 1908. року Болгарска преглашена за царовину. Болгарски краљ ма на слов: „Краљ Болгарскей и цар шицких Болгароx“.

Главни варош София, котри ма 180.000 жителюх. Там пребива и краљ, там главни штрєдок народного и культурного живота. У сиверней Болгарскей главнейши варош Трново, котри дакеди бул столни варош болгарских цароx и варош Шумеч, котри у старих часоx бул вельке утвердзене и прето ше волац „ключ за Балкан“, бо хто його тримал у рукох та легко мал и цали Балкан. На Чарним Морю ше находзи варош Варна, найвекша болгарска пристань за ладї. У южней Болгарскей на рики Марици варош Пловдив и Сливен познати по индустриї платна, гадвабу и килимоx.

ПОДЗЕКОВАНЕ

Руска Н. Читальня у Р. Керестуре на тим месце указує щире подзековане шицким своїм добротвором, хтори помогли да ше нашо представи у Осїєку прикажу.

На першим месце дзєкуеме нашому парохови о. М. Фиракови, хтори ше постарал, да нас до тамошнього театру приму. Дзєкуеме му, а так исто и його чесней фамелїи, же нам дали за пребиване свой тамошнї дом и же нас през цали час на свой трошок отримовали. Вельки труд и любов гу нам вони шицки указали и прето им то нігда не забудземе.

Исто так дзєкуеме и панї дохторки Н. Ружицкей, хтора ше исто так як и о. парох старала да наша вистава цо красше випадне и же нас даскелїх прияла и цали час у своїм доме претримовала.

На тим месце дзєкуеме и чесней фамелїи п. учителя Я. Костельника, хтори за нас поднесли исто таки жертви.

Пре исти жертви дзєкуеме и чесней фамелїи М. Колошняя.

Шицким нам дзєкуеме на вашим труду и любови гу нам и нашим бавячом. Вам дзєкуеме, же зме ше морално отримали, чесц и глас свойого народа подзвигли, а материялно не страдали.

Най вам будзе на чесц и славу, а нам шицким за приклад!

Одбор Р. Н. Читальні.

страшидло, штрєляли до нього як шалени, але уж дас тидзень, вони змудрели и уж нігда не штрєляю. Накеди престали штрєляц, я розказал поставиц друге таке страшидло з дески, хторе ма на место очох дзири. Познейше по тих скритих гарадичоx виходзим горе, ставам за тим „чловеком“ и припатрам ше цо Москале робя. То вам цала приповедка о тим, як сом дознал цо Москале робя и дзе им цо стої. Кед маце дзєку, пане полковник, придзєце за мну, та ше сами прешвєдчице.

Розцагнуло ше ліцо полковниково, кед учул звит капитана. Стал дакус и роздумовал як би ше викруциц з того. Бо гоч верел, же Москале не буду до нього штрєляц, ипак ше му не ишло горе. На концу ше надул як балон и гварел:

— Мне, як шефови штаба, не шлєбно без потреби виставяц живот опасносци, розумице?

Капитан лем черкнул зос запетками и кущик ше ушмихнул. А у души себе подумал: Та воно уж так, хтошка муши шедзиц безпечно у штабу, як у Бога за дзверми, а дахто муши стално патриц шмерци до оч. Бо война война!

(Конец)

З НАШИХ ВАЛАЛОХ

Руски Керестур.

Будоване парохії уж ше почало. Тераз стару парохію валяю. Аж при валяню могло ше видзиц, яка тота хижа була стара и дослужена. Шицко було зпрахнете и згнїте и лєм едного дня могло ше звалїц. А яки смрод, яки нездрави воздух бул од шицкого того!

По недзелї буду ше копац фундаменти за нове зданїє. Нова парохія будзе на еден поверх (кондегнацію) и будзе така, да украши цали валал, як цо Керестуру и спада, бо є перши медзи нашима валалами. — Будоване — мулярски, тесарски роботи превжал п. Франц з Кули, котри влонї будовал и нашу нову школу. До контраку зос нїм уведзено, же ма брац до роботи лєм наших майстрох и роботнїкох. До 10. августа ма буц парохія под кровом.

Парохиялни уряд за време будованя новей парохії находзи ше на першей капеланїи и там ше у шицких парохиялних потребах треба обрацац.

НАШО МАТУРАНТИ.

Того року число наших матурантох досц добре. Од нїх трох, кельо нам познато, положели шицки и то еден барз добре, а гевти двома добре. Мена тих матурантох су: Джуња Йовген Ерделї Янко и Надь Янко, шицки нашо Керестурски синове и баш зато нашо поцешене треба да є векше. Ми младим людзом винчуєме и жичиме вельо щесца у їх будучим живоце.

Београд.

Явне подзекованє

Якцо п. Др. Федор Лабош у остатнїм числу Руских Новинок явел, достали зме у Београду широки плац за будоване нашей церкви.

З тей нагоди у першим шоре дзекуєм општини београдскей, же випольнела нашо жаданє и же нам створела можлївосц, да и у престолним городу збудуєме нашу церкву, хтора будзе штредок, магнет нашого духовного живота, коло котрого ше будзе зберац, а и розмножовац.

У другим шоре найсердечнейше дзекуєм нашим церковним обществом и каждому чесному Русини, хтори мне влонї зпомогли, кед сом ходзел по руских валалох зберац на нашу церкву. Можем шмело повесц, же ми праве вони дали духа и шмелосци, да доможем таке вельке діло. Вельом ше теди видзело, же то будзе „церква у воздуху“ и же ше я лапам до едней немогущей роботи и же зос того не будзе ніч. Правда же то діло чежке и вельке, але „аще Господь не созиждет дома“ дармо ше трудза, хтори го будую, так и ми уповаме на помоц Божу. Такой на першим початку наишли зме на порозумєне при добрих наших людзох. Вшадзи людзе ме дзечно прияли и даровали. Прето шицким, хтори даровали на београдску церкву барз крашне дзекуєм и їх мена останю на вше паметлїви у нашей будущей церкви, бо вони до ней вдерели фундамент. Най добри Бог шицкими сторицею награди.

Правда же пенєж назберани по наших валалох премали же би зос нїм мож було започац будоване, але початок ту. Велї гуторели же кед ше будоване започне та вец ище поможу. Я ше тераз поволуєм на тоту обещанку и модлїм каждого, хтори може, най би нам допомог, бо пенєжи барз вельо треба. Я ше наздавам же ище того року започнем зос будованьом.

Всечесних оцох священїкох модлїм же би нашу церкву препоручели народу да ю помагаю и з молитву и з материялними жертвами.

Београд, 18. юния 1939.

о. Др. Мирко Боїч,
парох.

Несправедлївосц.

Мали пшичок патри на барку цо настала у хижи под мокрим амрелом.

— Яки швет несправедлїви. Да то я наробел, дораз би ме вонка зос хижи вируцели, а його ище и до хижи принесли.

ГОСПОДАРСТВО

Штитаста вша на шлївки

Штитаста вша то еден од найчкодлївших инсектох нашей овоци, особено наших шлївкох. Каждого року вона унічтожує велї нашо шлївки. Пред даскельо роки унічтожела вона у нас коло дзешец миллиони древок.

Штитаста вша чкодзи единак и дровом и роду. Прето кажди газда треба да ю добре упозна и да против ней водзи борбу.

Розмножує ше з ваїчкох, хтори женка знеше мешаца мая, або юна. Кажда женка вилягне коло два едри ваїчка. Прето ше тота вша барз нагло шири и прето є ища опаснейша. Досц, да ше на едним древе найдзе два - три вши, вец по двох рокох на истом древе найдзе коло дзешец миллиони нови вши.

З ваїчкох ше за тринац днї вилягну малючки млади вши. Вони ше по конарох розширя по цалим древе и припию ше за дольнї боц лїсца. Там ше затримаю до ешенї. За цали час докля на лїсцу перебуваю, вши ше карма зос юшку, хтору цицаю з лїсца. Прето лїсце, а и цале древо барз страда, бо вши поедза шицку поживу, хтора одредзена за живот древа. Нескоро в ешенї вши зиду нїжей, на грубши конари и то дольнї бок, дзе су кельо - тельо очувани од жими, дижджу и шнїгу. Ту пребуду цалу жиму.

В яри вчас вши ше знова розиду по конарох и припию ше за лоньски младнїки. Ту знова започню живот, пию з древа юшку, а женки нешу ваїчка. З ваїчкох ше вилягну млади вши, хтори жию на исти способ, як описане.

Штитаста вша барз мала, з оком ше може видзиц, округла є, як коритко або як штит, по чим и мєно достала. Ма фарбу древа. Док є млада (першорочна), живє на лїсцу и теди є желеношїва. Прето ю барз чежке видзиц. На едним хорим древе єст их часто и даскельо дзешатки миллиони.

Крем того, же пив юшку з древа и з лїсца, штитаста вша чкодзи и зос своїма виметками, на хторих ше розвиваю ключки едней другей хороти, хтота ше вола ГАР, бо є справди чарна, як гар, або попел.

Тота хорота живє зос юшки з лїсца и затримує лїст у його работи. Род шлївки, прекрити зос гаром, не добри ані за єдзене, ані за сушене. Прето го не мож ані предац. По тим гару уж здалека будзе познана шлївку, хтора хорує од штитастей вши и од гару.

Як лїк против тей штитастей вши найлєпши рижни олейово течносци (емулзїи) барз розридзе. Цо найглавнейше, тоти олейово мишанїни (емулзїи) не чкодза ані кус скорї и лїсцу. Една така олейова емулзїя може ше достац и у наших фабрикох и дутянох. Вола ше „бильобран“ и прави ю фирма „ШЕЛ“ у Београду, кнез Михайлова 36., и Загребу, Гава 5., у Новим Саду и индзей. Цена му дас 10 дин. по литри.

Крем штитастей вши „шел бильобран“ унічтожує и шицки други вши наших овоцох, па и гушнїци.

Як ше ошлєбодзимє од блихох?

Пришло лето, а з нїм и велї благодати и наласци на человека. Една така напасц и беда хтора ше на человека припива и неда нам мира ані воднє ані вноци. То блиха.

Як блиха випатра и яки вона наш неприятель и яки нам зла прави, то кажди од нас добре зна. Найвекша брига шицких нас тота, як да ше од тей нужди и кари ошлєбодзимє. — О тим сцем тераз написац даскельо слова.

Найважнейше условїє за унічтожованє блихох то чистота. У чистих, шветлих и здравих домох блихи скоро нет. Напроцив у цмих домох и дзе ше на чистоту кладзе барз мало уваги, там шицки условия за розмножаванє блихох. Блихи ше лягну з ваїчка. Женка кладзе своєю ваїчка вшадзи, до посцелї, на жем, до слами и индзей. Кед ше тоти места дзе ше находза блихово ваїчка нїгда не руша, то теди ваїчка оставаю на миру и з нїх ше за кратки час вилягне млада блиха.

Прето треба тоти ваїчка унічтожовац. А унічтожуєме их, кед патос у хижи будземе цо частейше заметац и умивац (кед є з дескох), або полївац и з блатом опцаговац (кед є зос жеми).

Влеце єст барз вельо блихи и на пойдзе, бо там маю найвечей миру. Понеже на пойдзе немаю цо да єдза, то барз кусаю того хто на пойд видзе. Прето не будзе подло кед и пойд од часу до часу полєвєме.

Прави росаднїци блихох то нашо домашнїи животинї: пес, мачка и швиня. Прето ше з тима животинями не бавме вельо, а хлївки най буду цо далєй од нашей хижи.

Зос посцелї ше блихох ошлєбодзимє кед частейше вименюєме сламу.

Барз добре до посцелї класц орехового лїсца. Блихи його пах не любя та шицки посцекаю. Исто так виратуєме конї од суньогох и мухох кед их начухамє зос ореховим або габзовим лїсцом. Тото уж велїм познате.

Себе очуваме од блихох аж теди, кед их не будземе мац у своїм доме. Понеже блихи подполно унічтожиц нїгда не можеме, бо вони одвшадзи легко приду, то треба да од нїх ратуєме голєм своєю целю. Прето похаснуїме еден лїк хтори инак познати як найлєпши. Змишайме ведно еднани часци терпентину, алкоголу и води (трєцину од каждого). Зос тоту мишанїну почухайме ше по цалим целу. Понеже тото ма оштри и шмердзаци пах то блихи од нього сцекаю.

Єст и други лїки але вони дракши и нетаки хасновити.

Цикаве є, же єст вельо людзох на хторих блихи нїгда не иду.

Блихи барз опасни створ, бо крем того же нас куса вона прєноши и велї страшни хороти, як тифус, кугу и др.

Прето блиха досц важни живи створ у нашим живоце.

Цена зарну.

Жито	145—150 Д.
Кукурица	114—115 „
Ярец	152—155 „
Овес	144—146 „
Пасуля	295—300 „

Вредносц цудзих пенєжох.

Долар	45—48 — Дин.
Немецка марка	17 — Дин.
Австр. шилинї	10 — Дин.
Тал. лира	2.30 Дин.
Франц. франк	1.40 Дин.
Чехосл. коруна	1.20 Дин.
Швайцарски франк	10 — Дин.
Мадярска пенга	9.50 Дин.

ЖЕРТВА ЗА МИР

Тих дньох пришол до Лурду богати человек з Америки Фред Снит. И вон, гоч є барз богати, гледа помоц у Божей Мадери за здравлє своєю сина, котри хорує од невилчїмєй хороти на плуцох. Папа Пий XII. послал свой благослов и оцови и синови. Фред Снит найсердечнейше подзековал св. Оцови за його оцовску любов гу ньому и гу його бидному синови и так закончел свойо писмо: „Кед би раз шицки людзе, якцо я, осетели у Лурду дух любви гу своїм ближнїм, не було би нїякей опасносци за войну межди народами. Я ведно зос своїм сином жертвуєме своєю церпєнє и молитви за мир цалого швета“.

Посилайце предплату!

По банкроту.

— По банкроту мой оцєц ошалел.

— Вецка ти мушел плациц за нього шицки длуства, бидни члочече?

— А чом? Ша я не ошалел.

Чи ше треба бац кед гирми?

Вельораз сом видзел, як ше людзе боя и од страху трешу кед бліска и гирми. Воно, правда, не шицки таки страшливи. Але кельо сом видзел и дознал, можем повесц, же барз мало ест таких шлебодних, цо ше ані кус не боя, кел треска. Скоро шицким вам теди шерцо спадне до панталонох. Правда?

Видзице, мне барз чежко и жаль ми придзе, кед видзим, кельо страху теди набереце, а нізач. Прето вам сцем тераз розтолковац, чом гирми. Сцем вас поучиц, же од грома ше не треба бац. Ето ірецо?

Кед ше нбдо похмари, горе ше направя вельо хмари. Тоти хмари ше чухаю една до другей, бо хмари нігда не мирую. А кед ше очухую, прави ше у ніх електрична струя. Така иста електрична струя, цо идзе по дроту и з хтору ми швициме.

Горе у хмарох нет ніяки дроти, по хторих би тота електрична струя могла преходзиц з єдного места на друге. Понеже струя не може нігда мировац, то вона муши найсц себе даяки способ да одходзи.

Прето кед ей ест уж барз вельо назберано, скочи през воздух на друге место. Теди, кед електрична струя прескочи зос єдней хмари на другу, або на жем, — видзиме огняну искру. Тота огняна искра, то обична електрична струя. Така иста, як цо гевта у електричней лампи, хтора нам швици.

Тота искра барз горуца. Прето кед спадне на дацо на жеми, дораз гевто згори.

Понеже тота електрична искра идзе през воздух невиповедзено фришко, то през воздух чув страшно моцни гук и пуканє. Кед то чуеме, гвариме, же гирми.

То так исто исто ягод, кед дув витор. Кед моцнейше дув, теди ше баржей чув його гук. Ище лепши приклад маце, кед штреляце з батогом. Батог у воздуху закруцице, вец нагло порвесе. Теди чувце, же батог штрелі. То прето, бо шмигар (конец батога) муши одразу барз вельо преисц и нагло скруциц, прето запа-ре нагло до воздуху и потим вдери. Воздух теди муши пукац, вон ше теди як да подре. Кед ренду дреме, чуеме глас, як пука.

Електрична искра кед скака, вона швидко прелєци през воздух и просто рве, ренду. Прето воздух так пращи, або як ми гвариме, — гирми.

Прето кед чувце, же гирми, знайце, же не гирми ніяки гром, але воздух. Гром, як окрема ствар, ані не постої. Постої лєм воздух и електрична искра, хтора швидко лєци и паре воздух. Ми тото паранє чуеме як гирмене.

Кед гирми, чуеме вецей гирмотаня, а не лєм єдно. То прето, бо ше тот єден глас одбива од вельох хмарох и прето ше так поростресує, же нам випатра, як да велі громи нараз штреляю.

То так исто випатра ягод кед медзи горами або у леше скричице або кед пушка штрелі. Нараз загирми по цалей гори и по цалим леше. Глас ше од древох и горох одбива, дроби и розбива. Прето од єдного гласу справа ше велі гласи. Єден глас сцигне до наших ухох скорей а други познейше. Прето ми вец тот глас на вельо заводи и длукши час чуеме. Так то и у хмарох. Гоч сама електрична искра и пукне трає кратки час. Електрична искра за кратки час, док кліпне зос очми, прелєци велі и велі километри. Накеди искра вискочи росипе ше по воздуху моцни глас. Тот ше глас розбива по хмарох и дудні — гирми.

Запита ме може будз дахто од вас: Як то, же ше дакеди гирмене чув накеди заблішне а дакеди аж познейше?

Е, дзеци, и то вам розповем. Глас — гирмене направи ше тот час накеди заблішне. Але знайце тото. Шветло барз вельо швидше идзе як глас. Прето док до наших ухох сцигне глас гирменя, ми уж скорей обачели же блісло.

Паце єден приклад. Прицатрали сце ше дакеди з далека кед дахто од вас бил з паліцу по жеми, або древо рубал. Перше видзице як гевтот з паліцу вдерел. Аж о кратки час кед уж паліцу дзвигал, нараз учуєце глас же вдерел.

Кед дахто штрелі з пушку перше видзице дим а аж по тим чуєце же штрелєло. И велі други приклади можеце найсц.

И цо гевтот, цо лупка або штреля далєй од нас, то ше и глас познейше чує. Бо треба вецей часу да глас сцигне.

Тераз послухайце єдну хасновиту поуку. Кед видзице же блішне и такой загирми, знайце же електрична искра скочела бліско. А кед не загирми дораз знайце же електрична искра далеко. Теди гоч и трешне не маце ше чога бац, бо трєсло далеко од вас.

Як да ше од грома очуваме? Дам вам даскельо поради. Кед гирми а ви ше находзице вонка, теди не шмеце ношиц видли, ко-су, шерп железни граблі и инше железне, оштре и кончисте бо то прицагує електричну искру — гром. Не ставайце под високи древа и инше високе, бо до високого гром найскорей вдери. Кед сце у хижі облаки и дзвери най буду позаверани, бо витор хтори ше теди у хижі справи прицагує гром нука.

Тераз ето знаєце цо то гром. Знаєце як, чом и дзе трєска. Кеди трешне бліско, а кеди далеко. Знаєце як ше маце од грома чувац. Прето од тераз не страхуйце тельо кед видзице и чувце же бліска и гирми.

НА ПРЕДАИ ХИЖА осем и пол ютра жеми Ана Голик, Петровци.

Предам хижу на вєпровацкей драги, уд. **ИРИНА ЧИЖМАР**, Р. Керестур.

ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Польска у такой нужди и опасности тераз жие, у якей уж давно не була. Под оружийом три милийони войска. Муши на його отримоване видавац груби милийони, а конца того станя не видно. Немци ю окружел зос трох странаох, большевици барз опасни и не мож знац цо думаю, а дома вични страх од Українцох. Зато судза и завераю Українцох гоч зач, у каждим Українцу видза революционера з бомбами. То знак смертельного страху и зато велі твердза же польска така яка є тераз длуго не поживе.

Назад до Испании муша Французи врациц злато, котре большевицка еспанска влада з Мадриду до Паризу вивезла. Исто так муша Французи врациц назад шицок воєни материял, цо го большевици Французом баш пред свою препасцу придали. Воєни материял врацаю Французи без процивеня, але злато им барз чежко зос своїх рукох випуциц. Нач же го примали, кед добре знали же го большевици у своєй оцовщини покрадли.

120 милийони марки пожичи Немецка Словацкей да поправи ей финансиалне станє, котре барз жалосне, бо Словацка жем худобна, а тарговина у ней тераз цалком престала. Найзгоднейше тото, же нашо югосл. Словаци ніч не вешеля, же маю яку-таку, але ипак власну державу, але жалую за панованьом Чехох. Кед таких Словакох и у Словацкей ест вецей, вец не чудо же их держава храме и же ше о ней ширя неповольни висти.

И зос Словацкей виганяю уж Жидох. Там уведли хитлеровски процижидовски закони. У штреоніх школах можебуц лєм 4 проц. Жидох. У Ческей тиж забране, о Жидом окончовац гоч яку явну роботу.

НАША ДЕРЖАВА

СТОЯДИНОВИЧ И ЙОГО КОМПАНИЯ виключени зос Ю. Р. З. Таке дацо не трафи ше гоч кеди и гоч дзе, як ше трафело Стоядиновичови, недавному всеможному премиєру югослав. влади и председнику Югосл. Радикалней Заєдници, то ест странки, котра на влади. Тих дньох вон и з нім ище 75 посланикох Ю. Р. З. придали парламенту єдно питанє (интерпелацию) проци терашнього премиєра Цветковича. Зато вони тераз шицки на чолє зос Милансм Стоядиновичом бирүцєни зос странки. Так преходзи слава шбєта, так шбєт плаци!

ЖИД СПРЕВЕДАЛ ЖИДОХ. И таке чудо стало ше на швецє и то у Бєоградє. Полиция забарла Жида Адолфа Грауєра, котри уж вецей роки зараблял силни пенєж од Жидох, котри сцекаюци з Немецкей приходзєли до Югославиї зос вельким капиталом и питали югосл. держаблянство, лебо голєм право биваня (борабак). Вон тим

Позор!

Явям своїм поштованим муштерийом же ми пришла нова векша партия градї а тиж дески рижней велькосци.

Прето сом одлучел тераз з аш цени **ЗПУЩИЦ**, о чим ше кажди, хто у мене купує, може прешведчиц.

Древара Франьо Тавчар,
Кула (при пияцу)

своїм братом по вири и крєби обєцал биробиц шицки праба и не биробел ніч. А представял ше як всемогүци у Бєоградє, у остатніх дньох прешол и на православну виру, да може лепше робиц. Найзгоднейше то, же Грауєр сам не бул наш гражданин!

О СПОРАЗУМУ. До Бєоградє пришол Агүстин Кошүтич, предняк Мачекоєй странки. Акция за споразум зос Хорватами будзе ше водзиц далєй. — Др. Шүтей, блізки Мачекоєв помощник врацел ше до Загребү зпоза граніци и такой мал з Д-ром Мачекоєм важнү бєшєдє. З веліх странаох тєрдза, же споразум будзе фришко готови.

НОВА ПОРЦИЯ. Од 1. юла будзе ше плациц єдна нова порция за Фонд Народней Обрани. Родителе котри маю вецей дзеци буду плациц менєй. О тєй порции напишєме вецей у идүщим числү.

23.000 Д. ЗА ЯГОДИ на шорох достал балал Плавна у Бачкей. Ягоди предавани на лицитации, хто купел такой ягоду отрєсол и некол палєнку. Ягоди посадєни при драгох, да подзвигнү кармене бубох, а ето нач ше то обрацєло. Гадбав, котри ше достаба од бубох, купүю людєе готови, а ягоди обрацєли на палєнку.

УМАР ЙОЦА ЙОВАНОВИЧ, предс. сєрбскей земљорадничкей странки. Вон бул од перших и найспособнейших сєрбских политичарох. Приставал гу Удруженєй опозици и робєл на тим, да направи зос Хорватами споразум. Найвєцей пристахох мал у Сєрбиї и Босней.

На хованю Йовановича бул и заступник краля, влади и шицких странкох. Вирєчени були велі бєшєди. Видно, же покойни Й. Йованович ипак мал у Бєоградє вельке поштованє, хоч вельо роки бул у опозициї

НЄ ПЛАЦИ НІЯКЕЙ ПОРЦИИ „ЮГОЧЕЛИК“ дружтво за фабрикацию железа, котре ма у Зєници у Босней вельки копальні железа, ошлєбодзєно є од шицких державиїх порцийох и таксох. Вєрош Зєница проци того протєстовал, бо так вон страцєл милийон 200.000 Д. приходу на варошкей порции, котру „Югочелик“ до тераз плацєл.

Прєслава ювилєя митроп. Шєптицкогo.

У недзєлю, дня 18 юния од була ше в палати Метрополита у Львовє прєслава ювилєя митроп. Шєптицкогo барз торжєствєнно. Дополадня служєл Митрополит з другима нашима владиками Службү, а вец му пришли винчовац делегати шицких народних дружтвох. Було то щирє винчованє, котре приходзи зос глїбини шерца, не таке, як ше часто муши винчовац висшим особом. Бо цали наш народ щиро любєи свойого дүховного и народного вожда, шицки у нїм видза найвисшого народного достойника. Мало ест приклади, же би цали народ без виняткү так любєл и поштовал свойого предняка, як украински народ воздзвигүє и почитүє свойого митрополитү графа Андрея Шєптицкогo. О його заслүгох за наш народ писали зме у прєшлим числү. Ище раз тү жичимє многая и блага я літа.

ОБРАЗИ ЗА ЦЕРКВИ, иконоста-си, мальованє церквох, обнованє старих крижох, як и шветски образи виробиє

ОЛЕКСАНДЕР СТАТНИКИВ,
профєсор,
Руски Керестур.